

## Willkommen in Vorarlberg und unserer Gemeinde!

■ Hallo!	🇺🇦 Privit!	■ Ja / nein	🇺🇦 Tak / ni
■ Guten Tag!	🇺🇦 Dobroho dnya! Dobrideny!	■ Entschuldigung...	🇺🇦 Vibatsh(te),.....
■ Servus / Tschüss	🇺🇦 Buvay!	■ Danke!	🇺🇦 Dyakuyu! / Spasibi!
■ Auf Wiedersehen!	🇺🇦 Do pobatshennya!	■ Bitte!	🇺🇦 Budy laska!

### **Ankommen in der Gemeinde = welche Schritte sind zu tun?** (Stand 18.03.2022)

1. Anmeldung **Meldeamt**
  - Formular: Meldezettel (Übersetzung Meldezettel wird nachgereicht)
  - Dokumente, falls vorhanden: Reisepass, Geburtsurkunde, Heiratsurkunde oder andere Personenstandsdokumente, sonstige Identitätsdokumente (Personalausweis, Führerschein, Aufenthaltstitel, etc.)
  - **! Meldung der Gemeinde** an die Grundversorgung des Landes:  
<https://links.vorarlberg.at/f/meldung-kriegsvertriebene>; inkl. Passkopie
2. **Registrierung PI** (Antrag auf Schutz für Vertriebene)
  - *Registrierungsformular* (Schutz für Vertriebene) leserlich ausfüllen
  - *Terminvereinbarung*: 059133 8145200, [pi-v-dornbirn-fremdenpolizei@polizei.gv.at](mailto:pi-v-dornbirn-fremdenpolizei@polizei.gv.at) (Martinsstraße 6 / 6850 Dornbirn)
  - *Dokumente*, falls vorhanden: Reisepass, Geburtsurkunde, Heiratsurkunde oder andere Personenstandsdokumente, sonstige Identitätsdokumente (Personalausweis, Führerschein, Aufenthaltstitel, etc.) und ein **aktuelles Passfoto** mitnehmen
  - **Alle** Familienmitglieder müssen persönlich erscheinen / der Auweis wird direkt an den Hauptwohnsitz geschickt
3. **Sozialhilfe** (NUR bei Hilfsbedürftigkeit)  
Der Antrag kann auch **vor** der Meldung bei der Polizei erfolgen / Beantragung Fairticket
4. Eröffnung **Basiskonto**
  - Information (russisch) im Anhang
5. **Bankbestätigung** an zuständige BH / Gemeindeamt weiterleiten

### **Gesundheitsversorgung**

Derzeit ist eine Versorgung nach Vorlage eines ukrainisches Ausweises sichergestellt.  
Mit Eintritt in die Grundversorgung wird ein E-Card-Ersatzbeleg ausgestellt.

### **Info über Coronaimpfung / eventuelle Terminvereinbarung**

- Mehrsprachige Informationen unter [Mehrsprachige Informationen - COVID-19 \(vorarlberg.at\)](#) bzw. russisches Informationsblatt im Anhang
- Aushändigung von kostenlosen Corona-Tests auf der Gemeinde

### **Tischlein Deck Dich**

Wenn Bedürftigkeit besteht, kann der Antrag interimsmässig für ein bis zwei Monate gewährt werden.

### **Anmeldung Kindergarten/Schule (weitere Informationen folgen)**

- Anmeldung in Bildungseinrichtungen erfolgt derzeit geregelt über die Gemeinde bzw. Bildungseinrichtungen vor Ort (Schüler\*innenaufnahme Sonderstatus Ukraine), Fragen bitte an [mustafa.can@bildung-vbg.gv.at](mailto:mustafa.can@bildung-vbg.gv.at)
- Meldung der Kinder (Anzahl und Alter) bei [elementarpaedagogik@vorarlberg.at](mailto:elementarpaedagogik@vorarlberg.at); in elementarpädagogischen Einrichtungen

### **Anmeldung Deutschkurs ÖIF**

Ukrainische Staatsbürger\*innen haben nach Meldung bei der Polizei Zugang zu Deutschkursen (Integrationszentrum Vorarlberg, Bahnhofstraße 10, Bregenz, +43 5574 43487-450; [vorarlberg@integrationsfonds.at](mailto:vorarlberg@integrationsfonds.at))

Für **Fragen** jeglicher Art, wenden Sie sich bitte an die  
Regionale Koordinationsstelle für Integration (Sozialsprengel Raum Bludenz),  
Werdenbergerstraße 43a, 6700 Bludenz:

<b>Alexandra Toggenburg</b>	0664 60208 161	<a href="mailto:alexandra.toggenburg@sozialsprengel-bludenz.at">alexandra.toggenburg@sozialsprengel-bludenz.at</a>
<b>Ali Gecegel</b>	0664 60208 162	<a href="mailto:ali.gecegel@sozialsprengel-bludenz.at">ali.gecegel@sozialsprengel-bludenz.at</a>

### **Allgemeine Informationen bzw. Kontakte**

#### **Geldspenden:**

Allgemeine Info: [www.vorarlberghilft.at](http://www.vorarlberghilft.at)

Caritas: IBAN AT32 3742 2000 0004 0006

RKV – Vorarlberg hilft – IBAN AT84 3742 2000 0014 3248

#### **Wohnraum:**

Bürger\*innen, die Wohnraum anbieten möchten:

[unterkunft.ukraine@vorarlberg.at](mailto:unterkunft.ukraine@vorarlberg.at)

Bürger\*innen, die eine Unterkunft für Flüchtlinge aus der Ukraine suchen:

[fluechtlingshilfe@caritas.at](mailto:fluechtlingshilfe@caritas.at); 05522 200 5500 (Mo – Fr 08.00 – 12.00 / 13.00 – 17.00 Uhr)

#### **Zeit- und Sachspenden:**

Personen, die Hilfeleistung zur Verfügung stellen möchten bzw. Hilfe benötigen:

[hilfe.ukraine@vorarlberg.at](mailto:hilfe.ukraine@vorarlberg.at) / 05574 2014411